

# Bois | Forum Construction Epinal | Nancy 2015

5. Internationales Holzbau-Forum  
Epinal | Nancy, Frankreich  
Kongresspalast Centre Prouvé Grand Nancy  
15. – 17. April 2015

[www.forum-boisconstruction.com](http://www.forum-boisconstruction.com)

**CODIFAB**  
Centre d'Informations  
de l'Industrie Française  
de la Construction en Bois

**JE NOIS  
LA NE EN  
VOSGES**

Conseil Général  
**VOSGES**  
[www.vosges.fr](http://www.vosges.fr)

La Région  
**Lorraine**

LE MINISTRE  
DE L'ÉCOLOGIE,  
DU DÉVELOPPEMENT  
DURABLE ET  
DE L'ÉNERGIE

COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMÉRATION  
**EPINAL**

MAIRIE DES VOSGES

**Gipeblor**

SWITZERLAND  
GLOBAL  
ENTERPRISE

**fermacell**

**pavatex**

**EGGER**

**ERLUS**  
Qualität aus Deutschland

**rothoblaas**

**NOVATOP**

**hsbCAD**  
CAD-System für den Holzbau

**arboris**

**cadwork**

**CBS-lifteam**

**Euro Lamellé**

**LEB**  
LORRAINE  
INDUSTRIE  
BOIS  
CREATED

**EUGEN DECKER**

**haas WEISROCK**  
COMPOSÉS EN LAMELLE-COLLÉ

**pro clima**

**mathis**

**RUBNER**  
construction bois

**SCHILLIGER  
BOIS**

**SIMONIN**  
Wood Solutions

**türmerleim**  
Experience in Adhesives

5. Internationales Holzbau-Forum  
Epinal | Nancy, Frankreich  
Kongresspalast Centre Prouvé Grand Nancy  
15. – 17. April 2015

## Holzbau für die Zukunft

Mehr als ein Jahrzehnt lang hat der Holzbau in Frankreich stark zugelegt. Nun wankt der Markt und stellt selbst die Grundlagen der Existenz dieser Bausparte in Frage. Wie auch in anderen Ländern basierte der französische Holzbau auf dem Markt für Einfamilienhäuser, der nun in einer tiefen Krise steckt. Öffentliche Auftraggeber ermöglichten den Holzbauunternehmen, ihr Können auch bei immer größeren Objekten unter Beweis zu stellen. Aber auch die öffentlichen Aufträge werden seltener. Was bleibt, sind oft neue Formen von Großaufträgen in Partnerschaft mit der Privatwirtschaft, die gepaart mit der fließenden Entwicklung zur kompletten Digitalisierung der Bauprojekte, die spezialisierten Holzbaubetriebe vor eine grosse Herausforderung stellen. Die Betriebe kämpfen zur Zeit mit letzter Kraft, um ein betriebsinternes Know-how zu retten, das im vergangenen Jahrzehnt auch durch außerordentliche Bemühungen zur Ausbildung der Belegschaft gerade erst aufgebaut werden konnte. Der französische Markt für Holzmöbel und auch für Holzfenster schrumpft und schrumpft, dafür galt und gilt weiterhin der Holzbau als ein Hoffnungsträger der gesamten französischen Holzbranche. Zum fünften Mal wird das französische Forum Bois Construction auf eindrucksvolle Weise zeigen, wie der aktuelle Holzbau den spezifischen Anforderung von Wirtschaft, Umwelt und Gesellschaft gerecht wird. Holz als erneuerbarer Rohstoff ermöglicht kurze, umweltschonende und zudem beschäftigungsfreundliche Umsetzungswege, die nicht nur einen wirtschaftlichen, sondern auch einen ökologischen und architektonischen Mehrwert erzeugen. Jahr für Jahr setzen die zahlreichen Teilnehmer des Forum dies auch bei besonders ausgetüftelten und anspruchsvollen Projekten unter Beweis. Und so soll es auch weitergehen, zum Wohle der kommenden Generationen. Dafür verfügt das Forum nun mit der neuen Kongresshalle des Centre Prouvé in Nancy über einen leicht zu erreichenden, praktischen und passenden Veranstaltungsrahmen. Die Kongressteilnehmer sind in der schönen Hauptstadt Lothringens in jeder Hinsicht bestens aufgehoben und können sich ganz den aktuellen Themen widmen.

Das Forum bleibt seinem Konzept treu: es folgen Plenarveranstaltungen und parallel verlaufende, thematisch eingegrenzte Blöcke, dazwischen trifft man sich immer wieder bei den Ausstellungständen. Das diesjährige Forum trägt den Bemühungen Rechnung, CLT in Frankreich auf breiterer Basis einzuführen. Auch geht es um mehrstöckigen Hochbau, Niedrigenergie und nicht zuletzt um kurze Verarbeitungszyklen mit lokalem Holz und Laubholz. Stets werden die aktuellsten Projekte aus Frankreich oder aus dem Ausland vorgestellt. Die Teilnahme am Forum garantiert allen Holzbauspezialisten einen umfassenden Überblick über den aktuellen Holzbaumarkt, wendet sich aber ganz besonders an Architekten, Planer sowie an alle wichtigen Auftraggeber. Die Kongressteilnehmer verfügen über Simultanübersetzungen sowie über die Sammlung aller Vorträge, sind somit in der Lage, sich für die Teilnahme an bestimmten Blöcke zu entscheiden, verfügen aber immer auch über einen Einblick in die Inhalte der jeweils parallel laufenden Veranstaltungen. Sie haben die Gelegenheit, die Verfügbarkeit der Holzbaulösungen direkt mit den Zulieferern auf dem Ausstellungsgelände zu erörtern. Besonders wichtig ist in diesen Krisenzeiten die Möglichkeit, vor Ort die Verbindung mit Spezialisten aufzunehmen und mithilfe all dieser Informationen und Eindrücke das Gespür für die anstehenden Entscheidungen zu verfeinern.

## Mittwoch 15. April 2015

- 08.30 Besichtigung von wegweisenden Holzbauobjekten im Département des Vosges in Zusammenarbeit mit der Stadt Epinal, dem Massiv der Vogesen und dem Conseil Général des Vosges (88)  
*Moderation: Christian Kibamba, Projektleiter Gipeblor, FR-Nancy*
- 18.30 Stadtführung zum Thema Nancy im 18. Jahrhundert, die drei Plätze Stanislas, Alliance und de la Carrière, Weltkulturerbe
- 20.00 Gemeinsames Abendessen im Rathaus der Stadt Nancy  
*Begrüßung durch den Bürgermeister von Nancy, Laurent Hénard*  
*Buchung erforderlich, siehe beiliegendes Teilnehmerformular*

## Donnerstag 16. April 2015

### Holzbau für die Zukunft

*Moderation: Georges-Henri Florentin, Generaldirektor von FCBA, FR-Champs-sur-Marne / Cité Descartes*

- 08.30 Empfang der Kongressteilnehmer
- 08.50 Begrüßung und offizielle Eröffnung des Forums im Namen der Veranstalter und Mitveranstalter  
*Gilles Somme, Präsident von GIPEBLOR, FR-Nancy*
- 09.00 Der Plan « Industries du bois » in Frankreich und seine Konsequenzen  
*André Rossinot, président du Grand Nancy, secrétaire général de l'AMGVF, président du groupe support national pour la ville européenne durable*
- 09.10 Le Plan « Industries du bois », un formidable levier du développement en France (film)  
*Sylvia Pinel, Ministerin für Wohnen, territorialen Ausgleich und Agrarwirtschaft, FR-Paris*
- 09.15 Die neue Marke: « Origine France Garantie-Préferez le bois français »  
*Philippe Siat, Präsident der FNB*
- 09.25 Fortschritt mit zukunftsweisendem Holzbau  
*Sébastien Meha, Président des chartes 21, Irabois, FR-Paris*
- 09.35 Vorstellung von ADIVBOIS – Immeuble à vivre bois  
*Frank Mathis, Präsident von ADIVBOIS, FR-Paris*
- 09.45 Holzbau, Bilanz und Perspektiven  
*Guillaume Poitrinal, Président von WOODUEUM, FR-Paris*
- 10.00 Pausenkaffee offeriert von der Firma WOODUEUM

## Block A1

### Öffentliche Bauherren und lokales Holz

*Moderation: Laurent Bléron, ENSTIB, FR-Epinal*

- 10.30 Einführung: Stand des Programms «100 constructions publiques en bois local – 100 öffentliche Holzbauten mit lokalem Holz»  
*Lydie Boisse, Projektleiterin, FNCOFOR, FR-Chambéry*
- 10.40 Holzförderung durch die öffentliche Hand in den Vogesen, Stadt Epinal und Conseil Général des Vosges (88)  
*Michel Heinrich, Bürgermeister von Epinal*  
*Damien Parmentier, DGA des Pôle du Développement du territoire du CG88, FR-Epinal*  
Halle in Tendon, Konzertsaal La souris verte in Epinal, Camping Mettey à Vagney  
*Claude Valentin, HABA Architectures, FR-Saint Nabord*  
Schule in Hadol (88)  
*Nathalie Larché und Nicolas Metzger, SARL d'architecture Larché & Metzger, FR-Strasbourg*

- 11.30** Wie der Conseil Général des Départements Isère (38) das Bauen mit lokalem Holz unterstützt: La Maison du Voironnais et du Pays de Chartreuse, siebenstöckig  
*Jean-Manuel Perraudin, Perraudin architecture, FR-Lyon*  
*Jacques Anglade, Anglade Structures Bois, FR-Port Vendres*
- 12.00** Die Förderung des Bauens mit lokalem Holz im Département Jura, am Beispiel der Schule von JOUGNE (25)  
*Jérôme Cordier, stellvertretender Bürgermeister von Jougne, FR-Jougnes*  
*Philippe Paillard, Atelier d'Architecture Philippe Paillard, FR-Pontarlier*  
*Sylvain Rochet, Teckicea (IBC), FR-Pontarlier*
- 12.30** Diskussion
- 12.40** Mittagspause in der Ausstellungshalle  
*Wein offeriert vom Holzbauverband Union des Métiers du Bois (UMB-FFB)*  
*Kaffee offeriert von der Firma OSSABOIS*

## Block B1

### Niedrigenergie und Passivstandard bei Mehrfamilienhäusern

*Moderation: Simon Camal, La Maison Passive, FR-Paris*

- 10.30** Mehrfamilienhaus mit 17 Wohnungen, sechsstöckig, Passivhaus zertifiziert-OSICA / Grand Paris Habitat pour OSICA  
*Stéphane Cochet et Bruno Garnier architectes, A003 architectes, FR-Paris*  
*François Bourmaud und Damien Lambert, AMOES Be Fluides + thermiques, FR-Paris*
- 11.00** 18 Wohnungen zertifiziert PassivHaus Darmstadt, rue Varroy in Chantraine (88)  
*François Lausecker und Noémie Leport, Architectes, Agence d'architecture F. Lausecker, FR-Gerardmer*  
*Thierry Dubrocas, Directeur Technique de Vosgelis, Bailleur social, FR-Epinal*
- 11.20** La Galachère Saint Héand, 12 soziale Wohnungen im Passivhausstandard  
*Aline Duverger, Atelier des Vergers Architectes, FR-Saint-Etienne*  
*Sebastien Nguyen, Loire Habitat, FR-Saint-Etienne*  
*Jérôme Tardy, Sarm Architectes, FR-Saint-Etienne*  
*Bruno Georges, ITF, FR-Saint-Alban-Laysse*
- 11.45** Gebäudekomplex mit 42 Wohnungen in Aurillac  
*Simon Teyssou, atelier Simon Teyssou, FR-Le Rouget*  
*Bernard Batut, BET 3b (IBC), FR-Montauban*
- 12.05** 120 Wohneinheiten in modularer Bauweise in Bourget du Lac  
*Jean-Philippe Ferrera, Ossabois, FR-Saint Julien La Vêtre*
- 12.30** Diskussion
- 12.40** Mittagessen in der Ausstellung  
*Wein offeriert vom Holzbauverband Union des Métiers du Bois (UMB-FFB)*  
*Kaffee offeriert von der Firma OSSABOIS*

## Block A2

### Mehrgeschossiger Holzbau

*Moderation: Dominique Millereux, Generaldirektor FIBC, FR-Paris*

- 14.00** Logement social et construction bois en hauteur,  
*Jean Marc Gremmel, Le Toit Vosgien, USH, FR-Saint-Dié*
- 14.10** Überblick zu den höchsten internationalen Holzgebäuden  
*Otto Bosch, Woodconsult, FR-Saint-Germain des Vaux*
- 14.20** Beispiele des mehrstöckigen Holzbaus in Frankreich  
*Patrick Molinié, FCBA, FR-Bordeaux*
- 14.30** Ywood Les Docks Libres, R+6 in Marseille  
*Stéphane Bouquet, Directeur YWOOD, Administrateur d'ADIVBOIS et CLT France*

- 14.55** Universität Paris-Ouest, Nanterre La Défense, fünfstöckig komplett aus Holz  
*Pascal Gontier, Atelier Pascal Gontier, FR-Paris*
- 15.20** International herausragend: erstes Holzgebäude mit 14 Stockwerken in Bergen, Norwegen  
*Rune B. Abrahamsen, SWECO Norway, NO-Lillehammer*
- 15.50** Diskussion
- 16.00** Kaffeepause offeriert von SELECTION VOSGES

## Block B2

### Bauen mit Buche

*Moderation: Philippe Eymard, Syndicat Mixte du Pays d'Epinal, Coeur des Vosges, FR-Golbey*

- 14.00** Die baumechanischen Eigenschaften von Buchenholz  
*André Richter, FCBA, FR-Champs-sur-Marne / Cité Descartes*
- 14.20** Die touristische und wirtschaftliche Erschließung des Reviers Xertigny  
*Aurélien Zavattiero, Regis Wojciechowski, WM ARCHITECTURE, FR-Nancy*  
*Nicolas Barthes, Barthes Holzingenieur (IBC), FR-Maidières*  
*Jean-Sébastien Lauffer, Crittbois, FR-Epinal*
- 14.45** Die Förderung des nachhaltigen Wohnungsbaus, ausgehend von lokal verfügbaren Rohstoffen, insbesondere der Buche des Regionalparks Vosges du Nord: Projekt Bat'innovant der Gemeindevereinigung Sauer-Pechelbronn  
*Roger Isel, Bürgermeister von Hégeney, Vize-Präsident der Gemeindevereinigung Sauer-Pechelbronn*  
*Pascal Demoulin, Architekt beim Parc régional des Vosges, FR-La Petite-Pierre*  
*Jean Réhaut, Architekt des Projekts Bat'innovant, FR-Paris*  
*Serge Le Nevé, FCBA, FR-Bordeaux*
- 15.10** Réhabilitation en hêtre de la caserne de pompier du Vésinet (78)  
*Mauro Grini, GAIA Architects, FR-Paris*
- 15.25** Erweiterung der Schule Charlie Chaplin in La Courneuve mit Buchen-Furnierschichtholz  
*Boris Schneider, SAM architectes, FR-Paris*  
*Jean-Luc Sandoz, CBS-CBT, Lifteam, FR-Paris*  
*Ralf Pollmeier, Pollmeier Massivholz, DE-Creuzburg*
- 15.50** Diskussion
- 16.00** Kaffeepause offeriert von SELECTION VOSGES

## Block A3

### Sanieren und Renovieren mit Holz

*Moderation: Hervé Boivin, Interessenvertretung Abibois, FR-Rennes*

- 16.30** Typologie der Außendämmungen mit Holz, Vorstellung des Programms ARBRE (Aménager et Rénover avec le Bois réhabilitation)  
*Rodolphe Maufront, FFB Union des Métiers du Bois, FR-Paris*
- 16.50** Holzbau-Richtlinien für Sanierungen in Lothringen  
*Hélène Guidat, chargée de mission innovation-bâtiments DREAL Lorraine, FR-Metz*
- 17.00** Renovierung von 150 Wohnungen R+15 in Grenoble  
*Pierre Berne, Berne Architectes et Associés, FR-Grenoble*  
*François Pelissier und Laurent Bourdon, Techniwood, FR-Nancy*
- 17.25** Pôle géosciences IGN und Météo France in Saint Mandé bei Paris  
*Patrick Mauger, Architecte Patrick Mauger, FR-Paris*  
*Nicolas Delplanque, VS-A, FR-Lille*
- 17.50** Gymnasium Jean Moulin in Revin,  
*Duncan Lewis, SCAPE Architecture, FR-Bordeaux*  
*Nicolas Barthes, Barthes Holzbaingenieur (IBC), FR-Maidières*

- 18.15 Philéas, Prototyp für eine energieautonome Bauzelle im Rahmen der Sanierung eines Betongebäudes (Wettbewerb Solar Decathlon Europe) *Bettina Horsch und das Team Atlantic Challenge, ENSA Nantes, FR-Nantes*
- 18.30 Diskussion

## Block B3

### CLT-Brettsperrholz Timber

Moderation: *Claire Furlan-Deloeuil, Präsidentin des Vereins CLT, FR-Paris*

- 16.30 Panorama der aktuellen CLT-Objekte in Frankreich  
*Julien Lecarme, Institut de la charpente et construction Bois, FR-Paris*
- 16.50 Technische Aspekte und Normen-Vorschriften in Frankreich  
*Florent Lyon, CSTB, FR-Marne la Vallée*
- 17.20 Die Herstellung von CLT mit lokalem Holz  
*Patrick Molinié, FCBA, FR-Bordeaux*
- 17.50 Referenzobjekt: das Gymnasium von Saint-Malo  
*Architecte Liard et Tanguy, FR-Rennes, Antoine Belliard, Charpentres Belliard, FR-Gorron*
- 18.20 Diskussion
- 19.20 Apéritif offeriert von der Firma TECHNIWOOD

## Ehrungen

Moderation: *Christian Piquet, Präsident France Bois Région, FR-Bayeux*

- 18.40 Würdigung von Persönlichkeiten, die sich beispielhaft für die Entwicklung des Holzbaus eingesetzt haben

### Jean-Claude Bignon

In Fortsetzung der Bemühungen von Roland Schweitzer, der im vergangenen Jahr gewürdigt wurde, hat Jean-Claude Bignon maßgeblich zur Anerkennung der kulturellen Aspekte des Einsatzes von Holz beim Bauen beigetragen, und zwar sowohl in der Lehre als auch in der Forschung. Jean-Claude Bignon, Architekt und Professor für Architektur, Professor emeritus und ehemaliger Leiter der Architekturhochschule in Nancy, steht heute noch dem wissenschaftlichen Beirat vor. Im Rahmen der Architekturhochschule war er stets bemüht, die Kompetenzen im Bereich Holzbau zu fördern, sei es im Bereich der Lehre wie auch in der Forschung. Dank seines Wirkens verfügt die Region heute über eine beispielgebende Holzbaubranche.

*Hommage: Pascal Triboulot, Leiter der Fachhochschule ENSTIB, FR-Epinal*

### Claude Weisrock

Als Holzbauer in der vierten Generation begann Claude Weisrock als Geselle bei den Compagnons du devoir und wurde Zimmerer. Bis zum Jahr 2000 leitete er den Familienbetrieb, der dann von der Firma Haas übernommen wurde. Schon im Jahre 1963 stattete Claude Weisrock den traditionsreichen Zimmererbetrieb in Saulcy/Meurthe mit einer modernen BSH-Anlage aus. Dadurch wachsen die gelieferten Gebäudeflächen Jahr für Jahr, anfangs waren es 17 000 qm/Jahr, im Jahr 2000 sind es 400 000 qm. Claude Weisrock führt das insbesondere auf Teamgeist der hochbegabten Mitarbeiter, Techniker und Ingenieure zurück, die sich ganz ihrer Sache widmeten und stets bereit waren, neue Wege einzuschlagen. Erfolgreich war dieses Team auch durch ein Wirtschaftsmodell, das auf Kommunikation und Zusammenarbeit mit Zimmererbetrieben beruhte. Wert legte er insbesondere auf die enge Zusammenarbeit mit Architekten, die sowohl in Europa als auch in Afrika und Asien auf die Firma Weisrock setzten, wenn es darum ging, ungewöhnliche Objekte zu bauen, die dann als Vorzeigebauwerke des internationalen Holzbaus anerkannt wurden. Claude Weisrock hat viele Holzbauspezialisten ausgebildet, die nun führende Positionen in dieser Branche einnehmen.

*Hommage: Philippe Roux, Präsident des Holzbauverbandes Union des Métiers du Bois (UMB-FFB), FR-Paris*

- 19.20 Apéritif offeriert von der Firma TECHNIWOOD
- 20.00 Empfang – Abendessen im Centre Prouvé  
*Kaffeepause offeriert von der Firma SCHNEIDER*

## Freitag 17. April 2015

### «Wunderwelten» des Holzbaus

Moderation: *Lorenzo Diez, Leiter der ENSArchitecture de Nancy, FR-Nancy*

- 08.00 Begrüßung der Teilnehmer
- 08.30 Le Galet, Gebäude für kulturelle Veranstaltungen in Reyrieux (01)  
*Etienne Mégard, Mégard Architectes, FR-Châtillon-sur-Chalaronne Pierre Brégeon, Arborescence BET (IBC), FR-Lyon*
- 09.00 Eine Kathedrale des 21. Jahrhunderts: Notre Dame de Créteil  
*Alain Bretagnolle, AS-Architectures Studio, FR-Paris Guillaume Bonnet, Arborescence BET (IBC), FR-Lyon*
- 09.30 Eine neue Sporthalle aus Holz in Trivaux-Garenne de Clamart  
*Gaëtan Morales, Gaëtan Le Penhuel Architectes, FR-Paris Antoine Roux, Charpente Concept (IBC), FR-Saint-Pierre-en-Faucigny Gontran Dufour, VS-A, FR-Lille*
- 10.00 Oeuvres et engagements humanitaires (Tamedia Zürich, Aspen Art Museum Colorado, Musée Beaubourg Metz, Cité musicale Boulogne/ Ile Séguin...) works and humanitarian activities  
*Shigeru Ban, Shigeru Ban Architectes, JP-Tokyo*
- 11.00 Kaffeepause offeriert von der Firma SFS Intec

## Block A4

### Gastland: Slowenien

Moderation: *Andreas Kleinschmit von Lengefeld, FCBA, FR-Champs-sur-Marne / Cité Descartes*

- 11.30 La construction bois en Slovénie : approche architecturale  
*Manja Manja Kitek Kuzman, Université de Ljubljana, SL-Ljubljana*
- 12.00 Slowenische Holzbauarchitektur unter dem Leitbild der Nachhaltigkeit: eine Übersicht der herausragenden Projekte  
*Andreja Kutnar, Université de Primorska, SL-Koper*
- 12.30 Der Vorteil von Holz bei Plus-Energie-Gebäuden  
*Miroslav Premrov, Université de Maribor, SL-Maribor*
- 13.00 Mittagessen in der Ausstellung  
*Wein offeriert vom Holzbauverband Afco Bois Kaffeepause offeriert von der Firma STEICO*

## Block B4

### Gebäudeerweiterungen aus Holz

Moderation: *Frédéric Staat, FCBA FR-Bordeaux*

- 11.30 Altersheim EHPAD (Etablissement pour personnes âgées dépendantes) Jean XXIII in L'Hay les Roses (94)  
*Didier Salon, Architecte, DSA, FR-Paris Yves Marie Ligoit, BET Bois (IBC), FR-Houilles*
- 11.50 Cité des enfants Guynemer, Sanierung und Ausbau von zwei Schulen aus den Siebzigerjahren, Bau einer Kinderkrippe, Le Chesnay (78)  
*François Leclercq, SCPA F.R. Leclercq-V. Leplat Architectes, FR-Ivry-sur-Seine*
- 12.10 La Halle aux Farines, ein Anbau der Universität Paris XIII Diderot  
*Nicolas Ziesel, Koz architectes, FR-Paris*
- 12.30 Erweiterung des Flughafens Oslo-Gardermoen  
*Markus Derix, Poppensieker & Derix, DE-Niederkrüchten*
- 13.00 Mittagspause in der Ausstellung

Wein offeriert vom Holzbauverband Afco Bois  
Kaffeepause offeriert von der Firma STEICO

## Block A5

### Gebäudeaufstockung aus Holz

Moderation: Estelle Billiotte, CNDB, FR-Paris

- 13.50 Panorama Gebäude-Aufstockung in Frankreich  
*Margotte Lamouroux, Chefredakteurin Séquences Bois, FR-Paris*
- 14.00 Stand der Technik und Forschung im Bereich Aufstockungen  
*Florence Bannier, FCBA, FR-Bordeaux*
- 14.10 Aufstockung der Schule Groupe Scolaire St Vincent-de-Paul in Paris  
*Ninon Thieulin und Grégoire Claudel, Rouge Basilic Architectes, FR-Paris*  
*Alain Arnould, Bet Structure, FR-Charleville-Mézières*  
*Fabien Barcques, Entreprise Barcques Charpentes, FR-Chilly-Mazarin*
- 14.30 Aufstockung der bewohnten Résidence Saint Exupéry,  
Vélizy Villacoublay (78)  
*Joël Nissou, Atelier Joël Nissou, FR-Vélizy Villacoublay*
- 14.50 Renovierung und Erweiterung des Gymnasiums J.B d'Allard in  
Montbrison durch Aufstockung von 2 Etagen.  
*Dominique et Edouard Molard, Archipente, FR-Montbrison et FR-Paris*
- 15.10 Berghütte Refuge Albert 1<sup>er</sup>  
*Stefan Haag, Sas Haag-Baquet Architectes, FR-Sallanches*  
Berghütte Refuge de l'Aigle  
*Jacques Felix-Faure, Atelier 17C, FR-Barraux*
- 15.40 Diskussion
- 15.50 Kaffeepause offeriert von der Firma KLH LIGNATEC

## Block B5

### Holzbau in Schul- und Ausbildungsstätten

Moderation: Loïc de Saint-Quentin, Afco Bois, FR-Paris

- 13.50 Gymnasium Lycée des Mauges in Beaupréau (49)  
*Jean-Michel Buron, Epicuria Architectes, FR-Paris*
- 14.15 Schule Collège Arboretum in Morhange  
*Jean-Marie Gremillet, Cabinet Gremillet-Falk Architectes, FR-Nancy*  
*Cyril Bassignot, BET Perrin (IBC), FR-Morteau*
- 14.40 Gymnasium und Sportanlage in Clichy-Batignolles Secteur Saussure  
Paris XVII (75)  
*Eric Puzenat, 234 Architecture, FR-Paris*
- 15.05 ÖKo-Schule der Boutours mit ökologischen Baumaterialien,  
Rosny-sous-Bois  
*Emmanuel Pezrès, Architecte de la ville de Rosny-sous-Bois, FR-Rosny-sous-bois*  
*Olivier Gaujard, Gaujard Technologie (IBC), FR-Avigno*
- 15.30 Diskussion
- 15.40 Kaffeepause offeriert von der Firma KLH LIGNATEC

## Epilog

### Holzbauten auf der Weltausstellung in Mailand

Moderation: Wolfgang Winter, TU Wien, AT-Wien

- 16.20 Französischer Pavillon «Un bâtiment territoire»  
*Anouk Legendre, X-TU, FR-Paris*
- 16.50 Österreichischer Pavillon «Breathe Austria»  
*Karlheinz Boiger, Hohensinnarchitektur, AT-Graz*

## Plattform und Netzwerk des Holzbaus

forum-  
**HOLOZ**bau.com

forum-holzbau bündelt sämtliche Informationen aus dem Holzbereich: Aktuelle Meldungen aus der Wirtschaft, Informationen von Unternehmen, Vorstellung neuer Produkte sowie der neuesten Erkenntnisse aus Wissenschaft und Forschung. [www.forum-holzbau.com](http://www.forum-holzbau.com)

forum-  
**HOLOZ**karriere.com

Zurzeit wird die Seite über 13'000 mal pro Monat besucht!  
Weitere Infos unter: [www.forum-holzkariere.com](http://www.forum-holzkariere.com)

forum-  
**HOLOZ**brücken.com

forum-holzbuecken.com bietet eine Übersicht über bestehende Holzbrücken aus aller Welt und nützliche Dokumente rund um den Holzbrückenbau zum Downloaden. Werden auch Sie Teil dieser Erfolgsgeschichte: Neue Brückenbeispiele sind herzlich Willkommen! [www.forum-holzbruecken.com](http://www.forum-holzbruecken.com)

## forum-holzbau | Veranstaltungen 2015

- HOLOZ** | Bau | Spezial  
Bauphysik 6. HolzBauSpezial | Bauphysik (**HBS 2015**)  
24. / 25. März 2015 (DE-Bad Wörishofen)
- BOIS** | Construction  
Epinal | Nancy 5. Forum Bois Construction (**FBC 2015**)  
16. / 17. April 2015 (FR-Nancy)
- LEGNO** | Edilizia  
Verona 4. Forum edilizia in Legno Italia (**FLI 2015**)  
22. Mai 2015 (IT-Verona)
- HOLOZ** | Bau  
Meran 12. Internationales Branchenforum für Frauen  
(**IBF 2015**) 25. / 26. Juni 2015 (IT-Meran)
- WOOD** | Building | Nordic  
Växjö 15 4. Internationales Holzbau-Forum Nordic  
(**IHN 2015**)  
25. / 26. September 2015 (SE-Växjö)
- HOLOZ** | Bau | Urban  
Köln 8. Europäischer Kongress (**EBH 2015**)  
Effizientes Bauen mit Holz im urbanen Raum in  
21. / 22. Oktober 2015 (DE-Köln)
- HOLOZ** | Bau  
Garmisch 21. Internationales Holzbau-Forum (**IHF 2015**)  
2.-4. Dez. 2015 (DE-Garmisch-Partenkirchen)

## 5. Internationales Holzbau-Forum Epinal | Nancy, Frankreich 15. – 17. April 2015

Ich melde mich für das 5. Internationale Holzbau-Forum verbindlich an

### Anmeldung Tour / Vorabend

- |  |       |
|--|-------|
| <input type="radio"/> Objektbesichtigung / Holzbau-Architektur in den Vogesen/Lothringen, mit Gipeblor, Conseil Général des Vosges, Massif des Vosges und Epinal inklusive Mittagessen, Mittwoch, 15.04.15 | 150 € |
| <input type="radio"/> Besichtigung Nancy des 18. Jahrhunderts, Weltkulturerbe und gemeinsames Abendessen, Mittwoch, 15.04.15 um 18.30 Uhr  | 50 €  |
| <input type="radio"/> nur Abendessen Mittwoch, 15.04.15 um 18.30 Uhr   | 30 €  |

### Anmeldung Kongress

- |   |       |
|---|-------|
| <input type="radio"/> Kongress 16.-17.04.15 Ausstellung, 2 x Mittag- und Abendessen | 460 € |
| <input type="radio"/> Kongress 16.04.15, inkl. Mittag- und Abendessen               | 270 € |
| <input type="radio"/> Kongress 17.04.15, inkl. Mittagessen                          | 220 € |

Alle Preise inkl. gesetzlicher Mehrwertsteuer

**Anmeldung per Internet unter [www.forum-boisconstruction.com](http://www.forum-boisconstruction.com)  
oder per Fax an +41 32 327 20 09**

Ein Anmeldebogen pro Person

Vor- und Zuname

---

Funktion

---

Unternehmen

---

- |   |                                      |  |
|---|--------------------------------------|--|
| <input type="radio"/> Bauherr           | <input type="radio"/> Kontrollbüro   | <input type="radio"/> Forschung            |
| <input type="radio"/> Architekt, Planer | <input type="radio"/> Bauunternehmer | <input type="radio"/> Aus- und Fortbildung |
| <input type="radio"/> Ingenieurbüro     | <input type="radio"/> Industrie      | <input type="radio"/> Student              |

Rechnungsanschrift

---

PLZ / Ort

---

Telefon Mobile

---

E-Mail

---

Datum Unterschrift

---

### Bestimmungen:

Anmeldungen haben schriftlich zu erfolgen. Die Zahl der Teilnehmer ist beschränkt, Einschreibungen werden gemäss Eingang berücksichtigt. Eine Rechnung bestätigt die Anmeldung. Nur deren Zahlung vor der Eröffnung des Kongresses gewährleistet Zutritt. Stornierungen sind nur schriftlich möglich. Erfolgt diese innerhalb einer Woche vor Eröffnung des Kongresses, fallen 50% Stornogebühr an. Bei Nichterscheinen ist die Teilnahmegebühr fällig. Eine andere Person kann sich anstelle eines verhinderten Teilnehmers anmelden, wenn sie dazu schriftlich bevollmächtigt ist und sich persönlich identifiziert. Die Veranstalter behalten sich vor, die Veranstaltung kurzfristig abzusagen. In diesem Fall, ausser im Fall höherer Gewalt, werden die vorausgezählten Beträge rückerstattet. Änderungen vorbehalten.

### Tagungstermine

#### Mittwoch, 15. April 2015

- |               |   |
|---------------|---|
| 08.30 - 19.30 | Objektbesichtigungen in Epinal und Umgebung                   |
| 18.30 - 20.00 | Besichtigung von Nancy des 18. Jahrhunderts, Weltkulturerbe   |
| 20.00         | Gemeinsames Abendessen in den Grands Salons-Rathaus von Nancy |

#### Donnerstag, 16. April 2015

- |               |   |
|---------------|---|
| 08.30 - 19.20 | Kongress und Ausstellung in Nancy inklusive Mittagessen |
| 19.20         | Gemeinsames Abendessen                                  |

#### Freitag, 17. April 2015

- |               |   |
|---------------|---|
| 08.00 - 18.10 | Kongress und Ausstellung in Nancy inklusive Mittagessen |
|---------------|---|

### Simultan-Übersetzung

Die Vorträge werden in Französisch, Deutsch oder Englisch gehalten und simultan übersetzt.

### Tagungsort

Centre des Congrès Prouvé Grand Nancy, 1 Place de la République, 54063 Nancy, fußläufig vom Bahnhof aus in 1 Minute zu erreichen.

### Anreise

#### Zug

Direktverbindung mit dem Schnellzug TGV von Paris in 1.30 Stunden, Lyon 4 Stunden, Marseille 5.40 Stunden, Strasbourg 1.15 Stunden, Nantes 4.20 Stunden, Luxemburg 1.30 Stunden.

#### Flugzeug

Regionalflughafen Metz-Nancy-Lothringen 30 Autominuten von Nancy entfernt (Paris, Lyon, Marseille, Nice, Nantes, Rennes, Bordeaux). Flughafen Luxembourg 70 Autominuten entfernt (München, Paris, Frankfurt, London). Flughafen Charles de Gaulle mit dem TGV in 70 Minuten erreichbar.

#### Auto

Von Süddeutschland, Ostdeutschland aus erreichbar über die A-4 Von Köln, Brüssel, Luxemburg erreichbar über die A-31

● GPS : NS 48°41'18.755 EW 6°10'37.834.

### Übernachtung

Einige von FBC ausgesuchte Hotels finden Sie auf [www.forum-boisconstruction.com](http://www.forum-boisconstruction.com). Sie können auch über das Tourismus-Büro von Nancy buchen: +33 (0)3.83.35.22.41 und [www.nancy-tourisme.com](http://www.nancy-tourisme.com)

### Teilnahmegebühren

- |   |         |
|---|---------|
| Objektbesichtigung Holzbau-Architektur in den Vogesen/Lothringen, inklusive Mittagessen, Mittwoch 15. April   | € 150.- |
| Besichtigung des historischen Nancy des 18. Jahrhunderts, Weltkulturerbe; gemeinsames Abendessen am 15. April   | € 50.-  |
| Teilnahme am Kongress am Donnerstag, 16. April und Freitag, 17. April, inkl. Ausstellung, 2x Mittagessen und gemeinsamem Abendessen am 16. April 2014 | € 460.- |
| Teilnahme am Kongress am Donnerstag 16. April, inkl. Mittag- und Abendessen   | € 270.- |
| Teilnahme am Kongress am Freitag, 17. April, inkl. Mittagessen  | € 220.- |
- Alle Preise inkl. gesetzlicher Mehrwertsteuer.  
Eine Rechnung bestätigt die Anmeldung.  
Nur deren Zahlung vor der Kongress-Eröffnung gewährleistet den Zutritt.

### Kontakt

#### forum-holzbau

Simone Burri  
Postfach 474, CH-2501 Biel  
Tel. +41 32 327 20 00, Fax +41 32 327 20 09, [info@forum-holzbau.com](mailto:info@forum-holzbau.com)

**Die Zahl der Teilnehmer ist beschränkt, Anmeldungen werden gemäss Eingang berücksichtigt.**

5. Internationales Holzbau-Forum  
Epinal | Nancy, Frankreich  
15. – 17. April 2015

**Veranstalter**

Aalto Helsinki University of Technology (HUT)  
Berner Fachhochschule (BFH)  
Forum bois construction / nvbcom  
Hochschule Rosenheim (HSRo)  
Technische Universität München (TUM)  
Technische Universität Wien (TUW)  
University of British Columbia (UBC)

**Mitveranstalter**

CNDB, FR-Paris  
ENSArchitecture -Université de Lorraine, FR-Nancy  
ENSTIB -Université de Lorraine, FR-Epinal  
France Bois Régions / GIPEBLOR, FR-Nancy  
IBC – Ingénierie Bois Construction, FR-Paris  
Institut Technologique FCBA, FR-Paris  
Technische Universität, AT-Graz  
Universität Innsbruck, AT-Innsbruck

**Gefördert durch**

Codifab, FR-Paris  
Conseil Général des Vosges, FR-Epinal  
Conseil Régional de Lorraine, FR-Metz  
Commissariat à l'Aménagement du Massif des Vosges, FR-Metz  
Direction Régionale de l'Alimentation de l'Agriculture et de la Forêt DRAAF  
Lorraine, FR-Metz  
Ville d'Epinal, FR-Epinal

**Ideelle Träger**

Ademe  
Afcobois  
AIENSTIB – Association des Ingénieurs de l'ENSTIB  
CAUE Lorraine  
Compagnons du Devoir  
CAPEB  
Charte 21  
Conseil de l'Ordre des Architectes de Lorraine  
Conseil National de l'Ordre des Architectes  
Créabois  
CSTB  
Euroka  
FIBC  
FIBE  
IEF Les Compagnons du Tour de France  
Irabois – Institut de Recherches Appliquées au Bois  
La maison passive  
La maison de l'architecture de Lorraine  
Lignum-Cedotec  
Switzerland Global Enterprise  
Timber Construction Europe

Pôle de Compétitivité Fibres  
Pôle de Compétitivité Xylotfutur  
Union des métiers du bois-FFB  
Union nationale des syndicats français d'architectes, UNSFA Lorraine  
Ville de Nancy

**Medienpartner**

Agenceurs, FR-Paris  
AMC, FR-Paris  
Architecture Bois, FR-Bordeaux  
Artisans& Bois, FR-Paris  
Avivre Editions, FR-Paris  
Batiactu, FR-Paris  
Bâti Isolation, FR-Paris  
Batirama, FR-Paris  
Boismag, FR-Paris  
CMP Bois, FR-Fontenayaux Roses  
Cahiers Techniques du Bâtiment, FR-Paris  
Construcom, FR-Paris  
Ecologik, Architecture à vivre, FR-Paris  
Eyrolles Editions, FR-Paris  
Fordaq, BE-Bruxelles  
Fôret Privée, FR-Saint-Etienne  
Habitat Naturel, FR-Valdimienne  
holzbauaustria, AT-Vienne  
holzBaumarktschweiz, CH-Niederwil AG  
Holzbau – die neue quadriga, DE-Wolnzach  
Holzkurier, AT-Vienne  
Holz-Zentralblatt, DE-Stuttgart,  
Le Bois International, FR-Saint-Etienne  
Le Moniteur, FR-Paris  
Mikado, DE-Kissing  
Passion Architecture, FR-Paris  
Planète Bâtiment, FR-Paris  
Séquences Bois, FR-Paris  
Umrise – Zeitschrift für Baukultur, DE-Wiesbaden  
Woodsurfer, FR-Paris

**Premium Partner**

Egger, AT-St. Johann  
Fermacell, FR-Rueil Malmaison  
Pavatex, FR-Golbey

**Partner**

Erlus, DE-Neufahrn/NB  
hsbCAD, DE-Kaufbeuren  
Novatop, Kuratle&Jaecker, CH-Leibstadt/Topwood Trading, DE-Geislingen  
Rotho Blaas, IT-Cortaccia

## Hauptspensoren

Arbonis / Fargeot Lamelle collé, FR-Verosvres  
Cadwork, CH-Blonay  
Concepts Bois Structure, FR-Choisy le Roi  
Eugen Decker Holzindustrie, DE-Morbach  
Eurolamelle, FR-Sougy-sur-Loire  
Haas Weisrock, FR-Saulcy / Meurthe  
Lorraine Industrie Bois, FR-La Bresse  
Mathis, FR-Muttersholz  
Pro Clima, DE-Schwetzingen  
Rubner SAS, FR-Chassieu  
Schilliger Bois, FR-Vogelsheim  
Simonin, FR-Montlebon  
Türmerleim, DE-Ludwigshafen / CH-Bâle

## Sponsoren Kaffeepause

Afcobois, FR-Paris  
KLH-Lignatec, FR-Remomeix  
Ossabois, FR-Saint Julien la Vetre  
Schneider, DE-Eberhardzell  
SFS Intec France, FR-Valence  
Sélection Vosges, FR-Vandoeuvre  
Steico, FR-Brumath  
Techniwood, FR-Nancy  
Union des Métiers du Bois, FR-Paris  
Ville de Nancy, FR-Nancy  
Woodeum, FR-Paris

## Sponsoren Kaffeepause



## Weitere Aussteller

A. Doc · Acoplan · Afcobois · Altrad · BeA · Belliard · Beam Block ·  
Beaune Développement · Bieber · Bois PE · Bostitch · Bourgogne  
Développement · Buzon Pedestal International · Charpente  
Houot · Création durable SAS · Derix · Dietrich's · Dlupal ·  
Doerken · Essetre · Ets Pate · Fibex · Fibre Premium · FNB  
Fédération Nationale du Bois · Getzner · Gipeblor · Global Fair ·  
Grossman Bau · Gutex · Heco France · Hasslacher · Hundegger  
France · Itech · Knapp · Librairie Didier · Lekohomes · Ligna ·  
Lignocam · Lignotrend · Lineazen · Lorraine Industrie Bois ·  
Maître Cube · Mayr-Melnhof · Massif des Vosges · Menuiserie  
Thiébaud · Metsäwood · Minco · Piveteau Bois · Pollmeier ·  
PPG Industries · Sefwood · Schmid Schrauben · Siniat · Simpson  
Strong-Tie · Siimo · Siniat · Sivalbp · SMC 2 · Socopa · Solvay  
Acetow · Stabilame SA · STO · Techniwood · Technowood ·  
Thiebaut Industrie · Ubbink · Uniteam · Wedi France · Weinig ·  
Weinmann · Werzalit · Woodtec · Würth France SA

Es sind noch zusätzliche Ausstellungsplätze vorhanden.  
Bei Interesse bitte direkt Kontakt aufnehmen mit:  
forum-holzbau, Ingrid Breckl-Stock, Tel. +49 8052 956 479.



**Weiterbildung :**  
**Mensch, Architektur, Holz**  
**13 – 17 avril 2015**

En Partnerschaft mit Forum Bois Construction bietet die l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Nancy, Classe 4 und die Agentur für Weiterbildung ALFA eine dreitägige Veranstaltung im Vorlauf des Forums. Fachkräfte und Dozenten kommen zusammen, um über Vorträge, Workshops und Besichtigungen die Geschichte, Entwicklung, Technik und Eigendynamik des Holzbaus zu erkunden. Das Angebot gliedert sich in zwei Module, eins für Fachleute, eins für Studenten, mit einigen gemeinsamen Veranstaltungen zum Austausch über die Beziehung zwischen Mensch, Architektur und Holz.

Informationen und Anmeldung:  
gregory.stocky@nancy.archi.fr, Tel. 0033 (3)83 30 81 46